



北美風沙 The North American LaSallians DECEMBER 2019



Highlights for this issue

Pray for Hong Kong (page 2)

文科班的日子 (page 3)

橫跨三代人的故事-康有為 康保泰 (61) (page 4)

Annual Dragon Boat Race-New York (page 10)

Paschasius Roca (page 11)

秋天的童話(page 12)

Seasons greetings (page 13)

Pray for Hong Kong

二零一九年 東方之珠 風起雲湧

香港喇沙會所屬的喇沙會東亞區（Lasallian East Asia District）11 月 22 日發出 Facebook 貼文 請眾人同為香港祈禱 帖文轉載如下

PRAYER FOR HONG KONG

Loving God, Father of All
bless the people of Hong Kong
today and in the days to come.

Look with kindness
on the aspirations of your people
especially the youth in the city.
Bless them, enlighten them, and protect each one of them.
Be present with them so they may truly feel
your love especially during these troubled times.

You are the God who makes all things possible;
Come to the aid of your people who call upon you,
Bring peace to your beloved city—
a just peace that fulfills the dreams and hopes
of all the people of Hong Kong
whom you hold dearly in the palm of your hand.

May we become instruments of your peace
and ministers of your justice. Amen.



文科班的日子

董啟章 (84)

編按：八四年中五畢業生，今年舉行三十五周年紀念。紀念特刊之中，其中一篇投稿，是董啟章先生的作品，細說其文科生的點滴。本刊得董氏同意，轉載如下，與各位北美校友分享，不勝感激。

董啟章，香港小說家。香港大學比較文學系碩士，1992 年開始發表作品，曾任中學教師，現專事寫作，亦於香港中文大學從事寫作教學。妻子為現任中大中國語言及文學系副教授黃念欣，時常在電視講述語文常識。二人育有一名兒子董新果。

我在升中四選科的時候，主動選讀了文科班。在像喇沙這樣的男校中，這是比較少有的。當時很多人覺得，男生擅長理科，而且念理科將來出路較好，所以男生很少自願選文科，尤其是成績較好的。我初中成績尚算不錯，數學和科學也不是特別不行，但當時卻想念跟人的行為和品性有關的學科，對歷史和文學最感興趣。我認為理科都是些冷冰冰的知識。回想起來，家人雖有微言，但沒有怎麼反對，老師也只是感到驚訝而已。

念文科班的最大考驗，並不在於學科知識，而是如何和同學相處。坦白說，大家都知道，當時在喇沙的中四、五 A、B 班，無論就成績還是操行而言，都是全級水準最差的。文科班是一個沒有人認真讀書，也不適合認真讀書的地方。我當初也不是沒有些許擔心的。但是我的性格自小就有一點古怪，越是沒有人去做的事情，我便越要去做。所以也顧不得事業前途和學習環境的問題了。

如我所料，文科班真的是個烏煙瘴氣的地方。課堂毫無秩序可言，談話、喧鬧、出位、睡覺，悉隨尊便；吃零食、玩紙牌、睇漫畫、聽耳機，也都是家常便飯。少數老師依然堅持認真教學，就算對牛彈琴也絕不馬虎，但有的只是敷衍了事，作些無效的責罵和懲罰，最終還是要宣布投降。文科班學生被視為自我放棄的一群，但他們其實也同時是被放棄了。

在文科班做一個讀書的人，怎麼看也是一個異類。同學們對我這個異類，不但沒有排擠，反而相當友善。我和他們興趣雖然並不相投，下課後也不常在一起，但我沒有被孤立的感覺。跟其中幾位，甚至發展出較深厚的友誼。身為班長，有事的時候我會選擇站在同學的一邊。例如當有同學遭老師誣告，我會盡力證明他的清白。當然，如果證據確鑿的話，我便愛莫能助了。雖然成績較佳，但我沒有優越感。相反，我常常誠惶誠恐，希望被大家接納為一個同類。我並不是說，我也要模仿他們去鬧事。我只是覺得，無論如何大家也一定有一種人與人之間的基礎情感相通。

記得中五那一年，在班際足球比賽中，我也忝列其間，擔當後衛的位置。我從小學就喜歡踢足球，奈何體能不佳，表現一直平平。當時我班人腳不足，連我這種水準也要上陣。又因為好波之人大都不願殿後，所以後衛的位置便往往留給隊中腳法最差的人。我深知自己的不足，所以加倍努力跑動，贏得「拼命三郎」的稱號。在一場關鍵比賽中，我因為解圍心切，一腳「撻 Q」，把球送進自己的龍門裡。就是因為這個「烏龍波」，我班以一比二輸掉了，無緣晉級。那是我人生中最羞恥的時刻。要知道，對讀書不佳的文科班學生來說，運動是他們的強項，也是他們奪回自尊的機會。這麼重要的東西，卻給我這個書呆子一腳斷送了。我愧對 5B 班的所有人。而更令人訝異的是，他們之中，沒有一個因為此事而怪罪於我，反而還來安慰我，叫我不要把輸贏放在心上。

會考放榜之後，只有我和另一位同學可以原校升讀中六。我沒有為自己的成績感到特別高興。我也沒有機會去一一安慰離校的他們，叫他們不要把成績放在心上，將來走別的路，也可以創一番自己的天地。其中許多同學，多年來都沒有聯絡了。相信大家各有自己的際遇。無論如何，我都不會以世間的所謂成敗，來衡量任何一位的人生。我在文科班學到的，就是這樣的一件事。

橫跨三代人的故事-康有為 康保泰 (61)

Edward Kang (61), John Jean (76) & Victor Leung (77)

This article contains sections of articles from other sources, so you may find a combination of English, simplified and traditional Chinese.

Through an Old Boy's private wedding anniversary celebration gathering, Victor got the opportunity to be introduced to Edward Kang, a La Salle 師兄 who traveled to Edmonton all the way from New York for the special event. Through some casual chats, Edward started to share with the party his very interesting stories about his family and himself, after he identified that he is a grandson of a famous Chinese politician and scholar, Mr. Kang You-wei, 康有為.

Through his story we have learned that Edward was not even supposed to have been born in this world, let alone being accepted to La Salle in later times, should his grandfather had followed the same fate as his other teammates Six Gentlemen Martyrs (戊戌六君子) who took part in the political reform in the late 1800s known as 戊戌變法. After receiving tips of the Chinese government about to arrest the group (and executed with bisecting the bodies at the waist line for a slow and painful death), Mr. Kang narrowly escaped the arrest and, with assistance from a foreign embassy, eventually escaped to Japan and narrowly averted the call for death.

Victor thought Edward 師兄 was very interesting and suggested this story to the NA Editorial team. Living closer to Edward, John Jean volunteered to meet up with Edward and conducted an interview with Edward at his home in New York. The following is the Edward's family story prepared by John:

I was told that we have a 師兄 in New York, a descendent of the late Mr. Kang You-wei 康有為 (1858~1927) who led the Chinese hundred-day reform in 1898. As I am always interested in Chinese history, so I volunteered to interview him, to learn about him and his family heritage. He gladly accepted me and opened his home to me. He is Edward Kang 康保泰 of the class 1961.

Upon entering his home, Edward brought me to various rooms and showed me his artifact collections. It was very fascinating, just like walking through a late Ching Dynasty museum. Edward's story started back to his late grandfather as follows:

康有為

字長素，改字更生，晚年又字更姓，清學者及政治家，南海人。治經以今文為宗，旁採當時流行的西洋學術思想，自成一言。光緒二十四年，以工部主事贊德宗行新政，失敗後亡命日本，組織保皇黨；民國成立後，謀復辟，迄無成。著有孔子改制考、新學偽經考、大同書、春秋董氏學、春秋筆削大義微言考、孟子微等多種。
(Information provided by Edward)

康有為（1858 年 3 月 19 日－1927 年 3 月 31 日），清末維新變法派主要發起者，原名祖詒，字廣廈，號長素，又號明夷、更生、西樵山人、游存叟、天游化人，廣東省南海縣丹灶蘇村人，人稱康南海，光緒廿一年（1895 年）進士，曾與弟子梁啟超合作戊戌變法，變法失敗後，被慈禧太后通緝而出逃。1912 年宣統退位後，康有為繼續反對共和，1917 年曾與張勳合作，發動兵變，擁立宣統帝，是為張勳復辟，但十二日之內就被段祺瑞討平。1927 年在一場宴會後病逝，被質疑是政敵下毒。（Sourced from Wikipedia）



From what Edward told me, 康有為 first escaped to Japan, and then to Canada. He passed away in 1927 at his resident in Qing Tao upon returning from a dinner at the Nan Hai Association of a mysterious cause.

青島康有為故居（膠澳總督副官官邸舊址），位於中國山東省青島市市南區福山支路 5 號，始建於 1899 年，建築具有德式和中式雙重風格。現為山東省文物保護單位。

青島康有為故居 (Sourced from Wikipedia)

在戊戌變法失敗後，作為維新派領袖的康有為長期流亡海外，直至辛亥革命後才得以回國。1917年，康有為參與張勳復辟失敗後來青島避難，這也是他第一次來青島，在給友人的信中讚譽青島「紅瓦綠樹，碧海藍天，不寒不暑，可車可舟，中國第一」，並萌生了在此居住的意願。



此處原為 1923 年他第二次來青島時市政當局安排的下榻之處，康有為對此居所十分滿意，稱「青島此屋之佳，吾生所未有」、「此屋卑小，而園甚大，望海碧波，僅距百步」，次年出資購入後題名為「天遊園」，懸宣統帝所題的「天游堂」於正廳，並對各居室作了精心佈置，其中內部的家具陳設多為溥偉移居時所贈。在此居住期間，康有為曾多次會見文化名人，並潛心研究書藝。

建築為磚木結構，包括地下室共三層，修復後的建築面積為 1128 平方米，周邊為庭院，南側設寬大的石階，由此進入一樓正廳，其中安放有一座康有為塑像，門上懸掛的「康有為故居」匾額為劉海粟題寫。陳列展室設於一樓和二樓，其中客廳、書房和臥室為復原陳列，其他房間設「康有為生平史跡展」、「康有為的世界之路」圖片展及墨寶展、藏品展等。





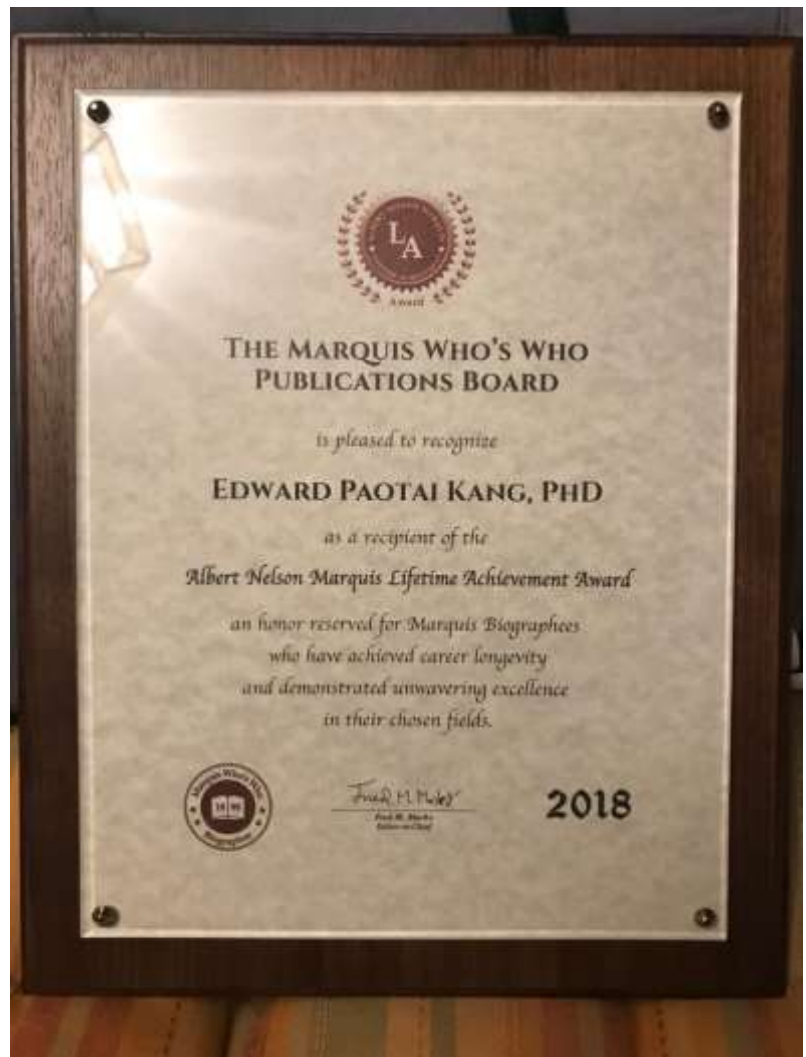
Edward P. Kang (Hong Po Tai, 康保泰, 61)

Edward left for the United States for his further studies after his completion of Form 5 at La Salle College. He was a physical biochemist by training with a bachelor degree (1966) from the University of Southern California, a master degree (1968) and a doctorate (1973) from the Howard University. He retired from his scientific career in October 2010.

Prior to his retirement, he was the manager for Immuno-diagnostics Development at Siemens Healthcare Diagnostics in Tarrytown NY. His previous positions included research scientist at the American Red Cross Blood Research Laboratory in Bethesda MD, Manager of the Biochemistry Section at Electro-Nucleonics, Inc. Columbia MD and Director of Clinical Studies at United Biomedical Inc. in Lake Success, NY. Hemolytic disorders and infectious diseases are the areas of his interest.

Out of the many achievements, two major achievements arising from Edward's research include his contributions to research in hemophila and the invention of first HIV diagnostic kit. One of Edward's major research contributions was the isolation of the Low Molecular Weight molecule of the human Factor VIII that was later identified as the protein missing in the hemophilic A patients. With the characterization of this protein and the production of the recombinant factor VIIIc based on his findings by the pharmaceutical companies, millions of hemophilic A patients around the world can be treated without the fear of getting the transfusion related infectious diseases through blood product treatment.

In addition, the first diagnostic kit in the world submitted to the U.S. Food and Drug Administration on November 30, 1984 for approval for the diagnosis of the antibodies of HIV, a virus leads to AIDS, was developed in his laboratory at the Electro-Nucleonics, Inc. He retired on August 5, 2010 after over forty years of scientific research. His work had been presented at many national and international professional congresses and symposiums and was published in professional journals.



Because of the achievements in his field, Edward was inducted as a Fellow of the American Institute of Chemists and a Fellow of the National Academy of Clinical Biochemistry. In 1982, Howard University Graduate School awarded him the Distinguished Alumni Award. In 2018, he received the 50 years career service award from the American Chemical Society and the Albert Nelson Marquis Lifetime Achievement Award from the Marquis Who's Who Publications Board.

He is an active member of many honorary and professional societies. He had served in the American Association of Clinical Chemistry, International Relations Committee (1986 to 1991) and as the Secretary (1997-1998), President (1998-1999) and member of the Board of Directors (1997 to 2003) of North America Chinese Clinical Chemists Association.

His community services included: volunteer inhalation therapist of the Leland Memorial Hospital, Riverdale, MD (1971 to 1973), first aid instructor of the American Red Cross (1973 to 1986), meet director of the Federation of Women Gymnastics U.S.A. (1989 to 1999), member of the Board of Directors (1998 to 2002), member of the National Delegates (1999 to 2002) and vice president of the board (2003 to 2009) of the Girl Scouts U.S.A., Nassau County Council. He also served as a member of the Board of Directors for seven two-year terms of the Organization of Chinese Americans, Long Island Chapter including the president (1996-1998) and chairperson of the Board (1999).



一笑泯恩仇

袁世凱孫女
(左二)

康有為孫
(右一)

Interesting Fact: Most of us would know 協恩 (Heep Yunn) as a girl school. But at one point, it admitted boys, and Edward was one of the three boy students studied at its primary school, prior to transferring to LSC. This is a part of interesting history of Heep Yunn that even many of their alumni were not aware of until recently.

那些年，協恩原來有男生

一年多前，從負責校友會事務的梁少儀老師口中得悉協恩在戰後曾招收男學生，筆者聽後，旋即表示要在校刊製作專輯，介紹這群「女校男生」。但要取得他們的聯絡方法，真難如登天！他們全是古稀老人，且多居於外國或內地，加上沒有加入校友會，學校根本沒有他們的資料。

在機緣巧合下，今年竟陸續在不同場合找到他們的踪影。先有康保泰先生在校友會的會訊撰寫了一篇文章，細說在協恩讀書的往事；後有潘思勉先生寄來手稿，回憶在協恩的一些人和事。最後，筆者透過梁老師，找到定居珠海的吳毅強先生，聽他細訴在協恩的點點滴滴。



協恩學生大合照



協恩舊貌

協恩的校園生活——康保泰師兄

人物簡介

康保泰，現年七十歲，是康有為（一八九八年清末百日維新的領導者之一）的後裔。一九四七年九月入讀協恩小學，中學畢業於喇沙書院，其後再到美國讀大學，一直從事科研工作。與妻子Nancy N. Kiang結婚四十多年，兩人收養的女兒Melissa是一位註冊物理治療師，擁有物理治療的博士及碩士學位。他們一家現居住在紐約的花園城市。

初入協恩

一九四七年九月的一個涼快清晨，年僅五歲的康保泰如常於六時半起床。對他來說，這是特別的一天。母親給他穿上全新白襯衣和藍色的新褲子，他不明白為何要穿上體面的新衣，因他平常只穿姊姊們不合穿的衣褲。他知道將發生不尋常的事情。

他的父母在第二次世界大戰後回流香港。因家境貧困，父母和三位姊姊（共有五位姊姊）需擠在一間睡房，父親還未找到工作。

當時，家人們正忙於準備新學年的開學日。吃過早餐（一片麵包和一碗白粥）後，各人已經準備上學了。與平日不同的是，姊姊們還特意攜著小弟弟一起上學去。這是他第一次到學校上學。他將和姊姊們在同一所學校念書，成為小學一年級生了。

姊弟數人離開家門，走在空寂無人的街道上。經過一條黑色的大渠，兩旁是農地和灌木叢林，再走上翻亂的斜路，便到達學校。呈現康保泰眼前的，是一所龐大的白色建築物，右邊的小山丘上有一道木製的滑梯，而前方是一座山丘，有一個黑色的洞穴。他從未見過這麼廣闊漂亮的地方。眼前所見，就是他渡過四年時光的新學校。

Annual Dragon Boat Race-New York

John Jean (76), Peter Lai (67), Jeff Ng (96)

The New York dragon boat race was held on August 4 this year. As in the past, the LSC OBA NY formed a team to compete. It was made up mostly by old boys, and augmented by family members and friends. The competition was fierce. After the competition, we gathered together and had a BBA party. Everyone had a wonderful time and enjoyed each other's company, bonded by the spirit of La Salle.

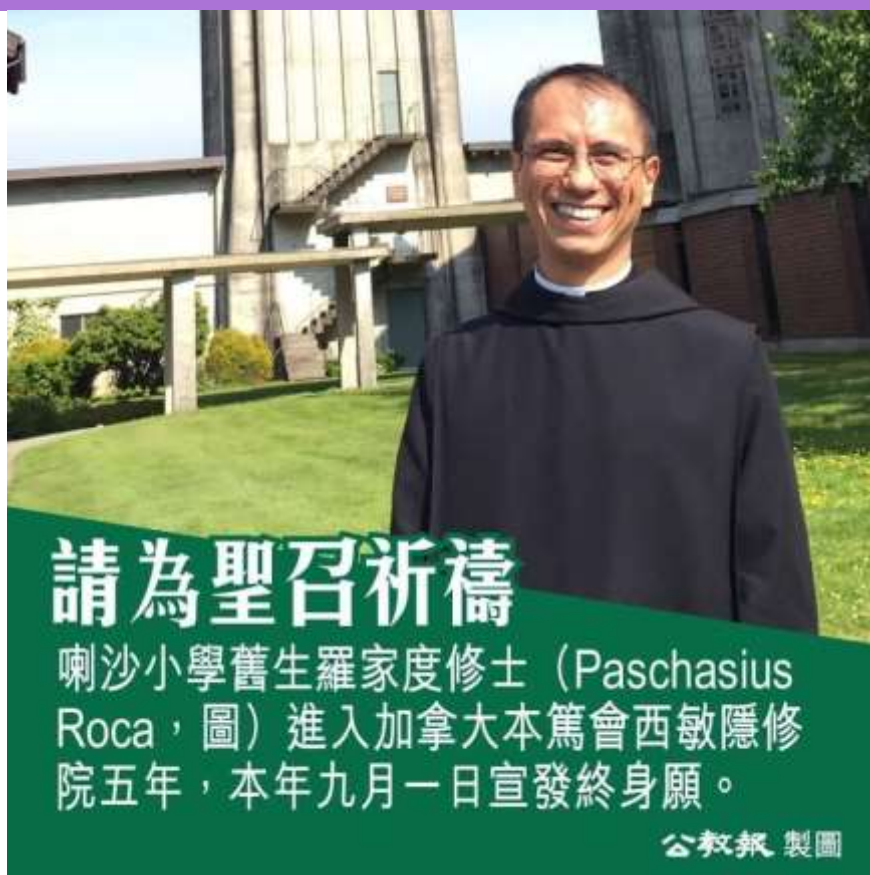


The Team and Cheerleaders





Paschasius Roca



Please Pray for Vocations

An alumni of La Salles Primary School, Paschasius Roca, entered the Canadian order of St. Benedict Hidden Abbey for five years, and has taking his final vow on Sept 1.

Photo from Sunday Examiner

請為聖召祈禱

喇沙小學舊生羅家度修士 (Paschasius Roca, 圖) 進入加拿大本篤會西敏隱修院五年, 本年九月一日宣發終身願。

公教報 製圖

秋天的童話

Victor Leung (77)

Probably less known to visitors, and even some locals, the Fall scene of Vancouver can be romantically breathtaking. With the drop of temperature, leaves from different deciduous trees will change into mixed of spectacular colours, creating magical painting-like scenes at many different locations in Metro-Vancouver. I thought some of the readers may be interested in some of the change of colour photos taken last fall in Greater Vancouver area.



Deer Lake, Burnaby BC





Another view of Deer Lake, Burnaby BC

Season's Greetings



Merry Christmas to our La Salle brothers in North America and all over the world. May 2020 be a year of love and peace for all La Sallians united in the spirit of our patron saint Jean - Baptiste de La Salle

-New York

Season's Greeting!

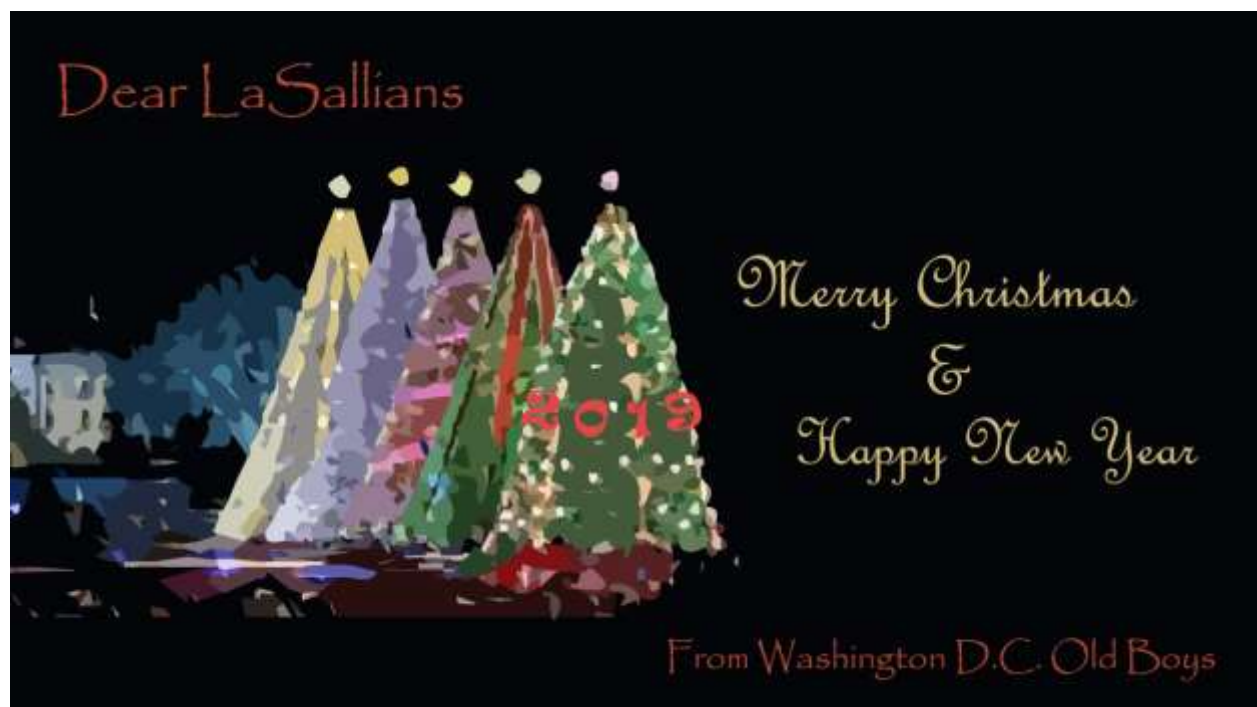
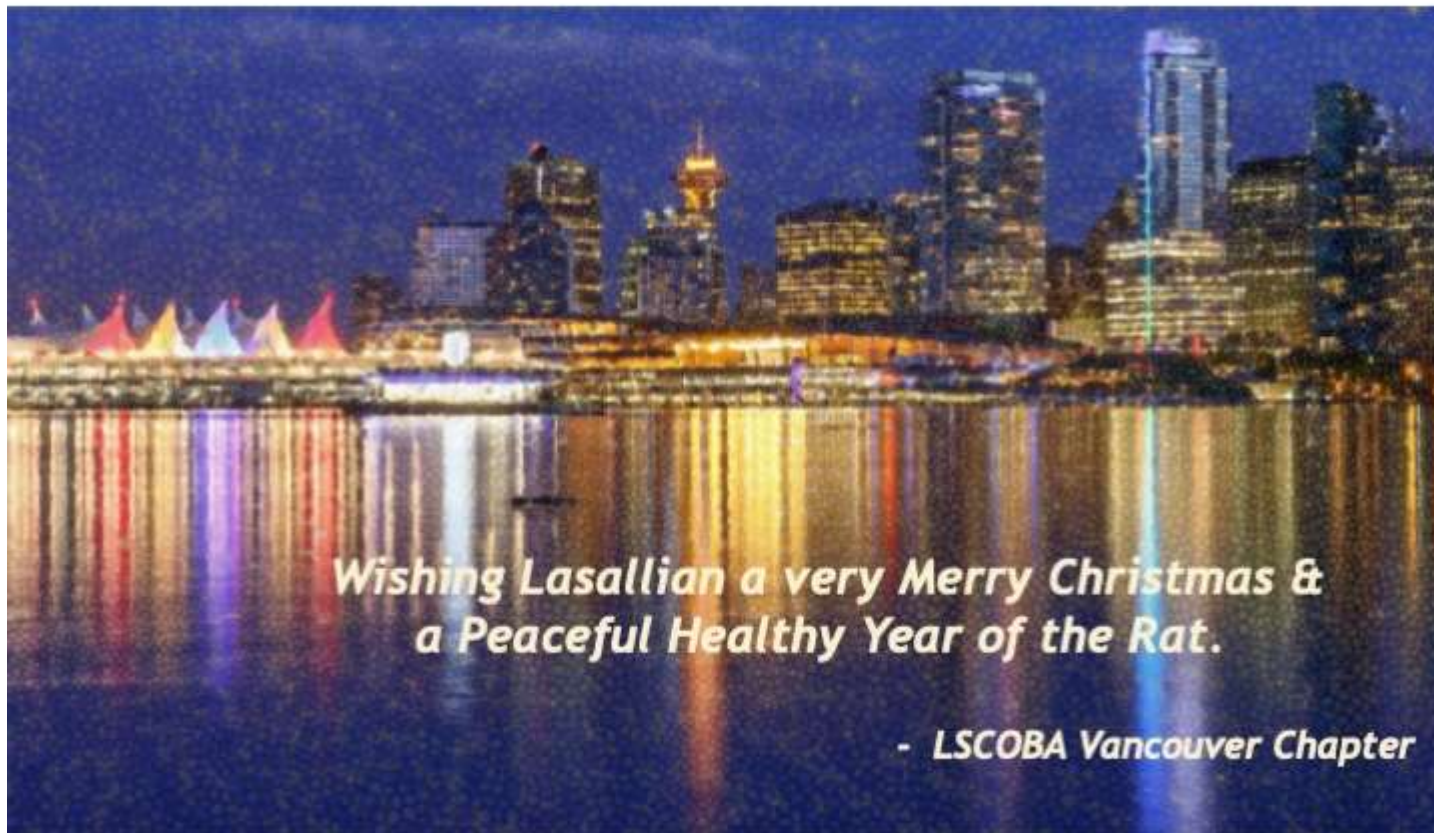
*Wishing all La Salle communities
have a joyful & peaceful Christmas
and New Year!*

From Edmonton Chapter



**The LSCOPA SF Chapter wishes you
Merry Christmas and Happy New Year!**





<h2>About this newsletter</h2> <p>This newsletter is aimed at providing an electronic platform for communication & sharing among La Salle old boys in North America. It is not meant to be used as an instrument for promoting any personal agenda.</p> <p>The editorial board reserves the rights to oversee and edit all submissions, to ensure all contents shall meet our publication standards, as well as appropriate for the newsletter's intended audience & global circulation. Our editorial board has the exclusive right to reject submissions deemed to be not in line, or incompatible with the purpose or spirit of this newsletter at our sole discretion.</p> <p>Please forward all your correspondence & submissions to: editors@lscobaedm.org.</p> <p>To subscribe to this newsletter, please e-mail (with a subject line "subscribe") to newsletter-lscobaedm.org-subscribe@lscobaedm.org.</p> <p>The Chief editors appreciate KC Dung (84), Edward Kang (61), Peter Lai (67) and Jeff Ng (96) for their contribution to this issue.</p>	<h2>Upcoming events</h2> <h3>Toronto</h3> <p>New Years' Eve Dinner (at new venue)</p> <p>Date and Time: December 31, 2019 (6:00 pm to 1:00 pm) Venue: Markham Event Centre Address: 95 Duffield Dr, Markham ON L6G 0A8 Ticket price: \$115.00 Contact: Kevin Kwok (647 928 5880)</p> <h3>East Coast / New York (USA)</h3> <p>Sunday Dim Sum Lunch Date: Sunday@noon (Please confirm prior) Venue: Asian Jewels Seafood Restaurant Contact: dimsum@nylscoba.org</p> <h3>Edmonton</h3> <p>Monthly Dim Sum Gathering Date: First Friday of each month @11:30 am Venue: Beijing Beijing Restaurant Contact: billshwong@shaw.ca</p> <h3>Vancouver</h3> <p>Christmas Dinner & Karaoke Date: December 15, 2019 Venue: John Law's place RSVP: Victor Leung, vlfun@shaw.ca</p> <h3>Southern California</h3> <p>Monthly Dim Sum Gathering Date: First Sunday of each month @11am Venue: Capital Seafood Restaurant Contact: info@lscobasc.org</p>
<p>Chief Editors</p>	
<p>Honorary Consultant</p>	<p>John Jean (76) Victor Leung (77) Kevin Kwok (88) Chris Fong (94)</p> <p>Calvin Chan (71)</p>